

PT

TRADUÇÃO DO MANUAL  
ORIGINAL  
DESUMIDIFICADOR DE PISCINA



**Índice**

**Informações sobre o manual de instruções** ..... 2

**Segurança** ..... 2

**Informações sobre o aparelho** ..... 4

**Transporte e armazenamento** ..... 6

**Montagem e instalação** ..... 6

**Controlo** ..... 10

**Erros e avarias** ..... 12

**Manutenção** ..... 13

**Anexo técnico** ..... 16

**Descarte** ..... 24

**Declaração de conformidade** ..... 24

**Informações sobre o manual de instruções**

**Símbolos**



**Atenção, tensão elétrica**

Este símbolo avisa sobre os perigos para a vida e a saúde de pessoas devido à tensão elétrica.



**Aviso**

A palavra-sinal designa um perigo com médio grau de risco, que pode causar a morte ou uma lesão grave se não for evitado.



**Cuidado**

A palavra-sinal designa um perigo com baixo grau de risco, que pode causar a uma lesão ligeira ou média se não for evitado.

**Nota:**

A palavra-sinal avisa sobre informações importantes (p.ex. danos materiais), mas não se refere a perigos.



**Info**

Avisos com este símbolo ajudar-lhe-ão a realizar as suas tarefas mais rapidamente e com mais segurança.



**Seguir as instruções**

Avisos com este símbolo indicam que deve observar o manual de instruções.

As versões atuais do manual de instruções e da declaração de conformidade UE podem ser baixadas no seguinte link:



DS 30



<https://hub.trotec.com/?id=39576>

DS 60



<https://hub.trotec.com/?id=39581>

**Segurança**

**Leia atentamente este manual de instruções antes de usar / operar o aparelho e guarde este manual de instruções sempre nas imediações do local de instalação ou perto do aparelho!**



**Aviso**

**Ler todas as indicações de segurança e as instruções.**

O desrespeito às indicações de segurança e às instruções pode causar choque elétrico, incêndios e/ou graves lesões.

**Guardar todas as indicações de segurança e as instruções para futuras consultas.**

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade, assim como por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos daí resultantes.

Crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção não devem ser executadas por crianças sem supervisão.

- Não utilizar o aparelho em recintos e áreas com risco de explosão e não o instale lá.
- Não utilize o dispositivo em atmosferas agressivas.
- Deixar o aparelho secar após uma limpeza húmida. Não opere o aparelho enquanto ele estiver molhado.
- Não use ou opere o aparelho com as mãos húmidas e molhadas.
- Não exponha o aparelho a jato de água direto.

- Nunca inserir objetos ou membros do corpo no aparelho.
- Não cubra nem transporte o aparelho durante o funcionamento.
- Não se sente sobre o aparelho.
- O aparelho não é um brinquedo! Mantenha as crianças e os animais afastados. O aparelho só deve ser utilizado sob vigilância.
- Antes de cada uso do aparelho, os respectivos acessórios e peças de conexão devem ser controlados quanto a possíveis danos. Não devem ser usados aparelhos ou componentes do aparelho que estejam danificados.
- Certifique-se que todos os cabos elétricos localizados fora do aparelho estão protegidos contra danos (por exemplo, por animais). Jamais utilize o aparelho se o cabo ou a conexão de rede estiverem danificados!
- A conexão elétrica deve corresponder às indicações contidas no anexo técnico.
- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.
- Selecione extensões para o cabo de rede, tendo em mente a potência da conexão do aparelho, o comprimento do cabo e a finalidade da utilização. Desenrolar, completamente, o cabo de extensão. Evite sobrecarga elétrica.
- Puxe o cabo elétrico da tomada de rede, segurando pela ficha de rede, antes de executar trabalhos de serviço, manutenção ou de reparação no aparelhos.
- Retire o cabo de rede da tomada de rede, quando o aparelho não for usado.
- Jamais use o aparelho se forem verificados danos na ficha de rede ou no cabo elétrico.  
Caso danificado, o cabo elétrico deste aparelho tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com uma qualificação idêntica para evitar perigos.  
Cabos elétricos danificados representam um grave risco para a saúde!
- Observar as condições de armazenamento e de funcionamento (ver capítulo Dados técnicos).
- Instalar o aparelho somente conforme as disposições de instalação nacional.
- Certifique-se de que a entrada e a saída de ar estejam livres.
- Certifique-se de que o lado de sucção esteja sempre livre de sujidade e de objectos soltos.
- Não remova quaisquer sinais de segurança, adesivos ou rótulos do aparelho. Mantenha legível todos os sinais de segurança, adesivos e etiquetas.
- Transportar o aparelho apenas na posição vertical e com tanque de condensado ou com a mangueira de saída de condensado vazios.
- Elimine o condensado coletado antes do armazenamento ou o transporte. Não beba o condensado. Há perigo para a saúde!

### Uso pretendido

Use o aparelho, exclusivamente, como desumidificador estacionário, para secar e desumidificar o ar ambiente, em conformidade com os dados técnicos.

O uso adequado inclui:

- a secagem e a desumidificação de:
  - Piscinas cobertas
  - Salas com whirlpools
  - Áreas de wellness
  - Banhos terapêuticos
  - Termas

No local de instalação do aparelho deve garantir a alimentação suficiente de ar fresco.

### Uso previsivelmente incorrecto

- Não se deve colocar o aparelho sobre superfícies molhadas ou inundadas.
- Não coloque objetos, tais como roupas molhadas, para secarem sobre o aparelho.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Não realizar modificações construtivas por conta própria, assim como adições ou modificações no aparelho.
- Uma outra utilização além da descrita, normalmente é vista como uso previsivelmente incorrecto.

### Qualificação pessoal

As pessoas que utilizam este dispositivo devem:

- estar ciente dos perigos que surgem quando se trabalha com aparelhos elétricos em ambientes húmidos.
- ter lido e compreendido o manual de instruções, especialmente o capítulo Segurança.

As atividades de manutenção que requerem a abertura da caixa, só devem ser realizadas por empresas especializadas em sistemas de refrigeração e de climatização da Trotec.

## Perigos residuais



### Atenção, tensão elétrica

Trabalhos em componentes elétricos só devem ser realizados por um especialista autorizado!



### Atenção, tensão elétrica

Remova a ficha da tomada antes de qualquer trabalho no aparelho!

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



### Aviso

Este aparelho pode ser perigoso se for usado de forma incorreta ou por pessoas não treinadas e se não for usado para a sua finalidade! Observe as qualificações pessoais!



### Aviso

Um aparelho a cair pode ferir-lo. **Para o transporte e a instalação do aparelho, deve juntar outras pessoas.** Não se deve permanecer debaixo do aparelho levantado. Assegure-se de que o aparelho esteja fixado na parede com suficiente estabilidade.



### Aviso

O aparelho não é um brinquedo e não deve estar nas mãos de crianças.



### Aviso

Perigo de asfixia!

Não deixe material de embalagem espalhado. Ele poderia se tornar um brinquedo perigoso para as crianças.

## Comportamento em caso de emergência

1. Em um caso de emergência, separe o aparelho da corrente elétrica: Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
2. Não conectar um aparelho defeituoso novamente à conexão de rede.

## Informações sobre o aparelho

### Descrição do aparelho

Os desumidificadores de piscina da série DS mantêm a humidade do ar estável o tempo todo.

A humidade do ar é regulada automaticamente num ótimo nível de modo a evitar com segurança a corrosão, condensado o mofo.

Usando o princípio da condensação os desumidificadores de piscina da série DS asseguram uma desumidificação automática de recintos.

O ventilador aspira o ar húmido na entrada de ar através do vaporizador e do condensador que se encontra atrás. No vaporizador frio, o ar é arrefecido abaixo do ponto de orvalho. O vapor de água contido no ar é depositado como condensação ou geadas sobre as lamelas do vaporizador. No condensador, o ar desumidificado e arrefecido é reaquecido a uma temperatura de aprox. 5 °C acima da temperatura ambiente e soprado para fora de novo.

O ar seco, assim preparado, é misturado com o ar ambiente através da saída de ar. A humidade do ar no local de instalação é reduzida através da constante circulação do ar ambiente pelo aparelho. Dependendo da temperatura do ar e da humidade relativa do ar, a água condensada pinga constantemente, ou apenas durante as fases de descongelamento periódicas, pela mangueira de água condensada pré-montada e é drenada do aparelho.

No interior do aparelho se encontra um higróstato com um regulador giratório para a humidade do ar desejada.

O aparelho possibilita uma redução da humidade relativa do ar relativa até aprox. 30 %.

Nas temperaturas de 15 °C os aparelhos emitem 1,6 a 3 vezes mais calor para o ar ambiente do que o seu consumo eléctrico (veja o capítulo Dados técnicos, valor COP. Devido à radiação de calor desenvolvida durante o funcionamento, por isso, a temperatura ambiente pode aumentar em cerca de 1 a 3 °C.

Recomendamos uma humidade do ar de aprox. 55 %. Neste nível, a maioria das pessoas sentem o clima agradável nas áreas de piscinas e wellness.

Nas piscinas de acesso público, o abastecimento de ar fresco é prescrito, por favor tenha em atenção as respetivas normas e directrizes.

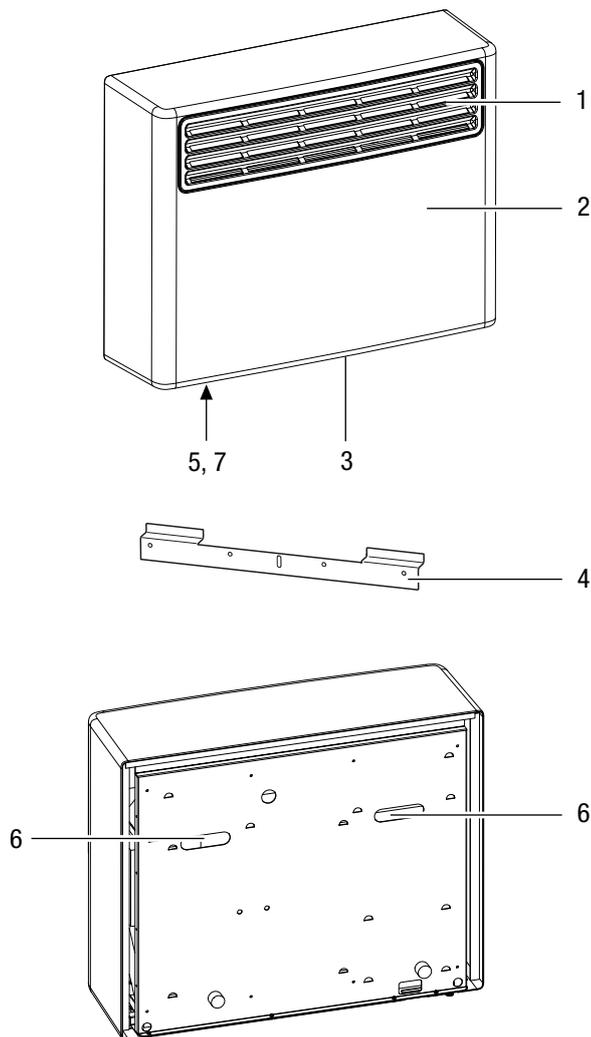
O ar fresco pode vir do exterior por extração para fora do ar ambiente através de um ventilador, criando um pouco de vácuo no recinto. O vácuo proporciona que o ar seco dos recintos adjacentes ou o ar fresco do exterior entra para dentro da sala. O ar seco diminui a necessidade de desumidificação e o ar fresco aumenta o conforto climático no recinto.

### Nota:

**Se a sua piscina for enchida com água termal, uma entrada de ar fresco de 10 % do volume de ar é necessário, sem falta, para evitar danos no desumidificador.**

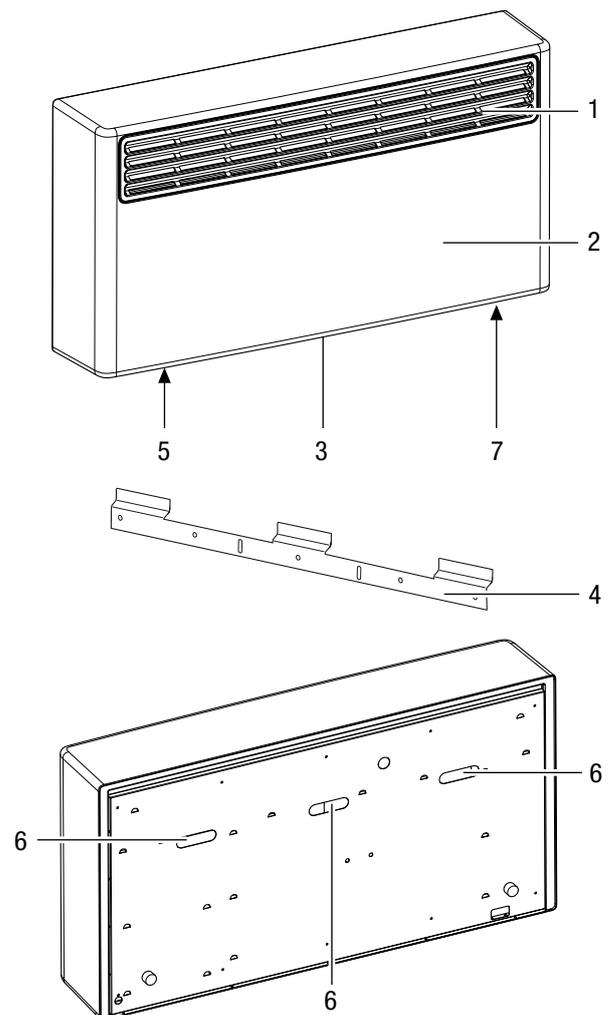
## Apresentação do dispositivo

### DS 30



N°	Designação
1	Saída de ar
2	Carcaça
3	Entrada de ar
4	Suporte de parede
5	Conexão para a mangueira de drenagem do condensado (no interior do aparelho)
6	Suspensão
7	Regulador giratório (protegido contra manipulação no interior do aparelho)

### DS 60



N°	Designação
1	Saída de ar
2	Carcaça
3	Entrada de ar
4	Suporte de parede
5	Conexão para a mangueira de drenagem do condensado (no interior do aparelho)
6	Suspensão
7	Regulador giratório (protegido contra manipulação no interior do aparelho)

## Transporte e armazenamento

### Nota:

O aparelho pode ser danificado, se armazenar ou transportar o aparelho incorretamente. Tenha em consideração as informações de transporte e armazenamento do aparelho.

### Transporte

Deve chamar uma segunda pessoa, sem falta, para o transporte e a montagem do DS 30. Deve chamar uma terceira pessoa, sem falta, para o transporte e a montagem do DS 60. Não tentar de transportar ou montar o aparelho sozinho. Para levantar o aparelho, utilize uma empilhadora ou uma plataforma elevadora.

Observar as seguintes indicações **antes** de cada transporte:

- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Purgar o resto do condensado do aparelho.
- Não use o cabo de rede para puxar o aparelho.

Observe as seguintes indicações **depois** de cada transporte:

- Colocar o aparelho na vertical após o transporte.
- Após o transporte na horizontal, deixe que o aparelho repouse durante 12 a 24 horas para que o agente de refrigeração se possa acumular no compressor. Só ligue o aparelho de novo após 12 a 24 horas! Caso contrário, o compressor pode ficar danificado e impedir o funcionamento do aparelho. Neste caso a reivindicação de garantia não será válida.

### Armazenamento

Observe o seguinte **antes** de cada armazenamento:

- Purgar o resto do condensado do aparelho.
- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.

Quando não estiver a usar o aparelho, se deve seguir as seguintes condições de armazenamento:

- seco e protegido da geada e do calor
- possivelmente, com uma cobertura para proteger contra a entrada de poeira
- Não depositar outros aparelhos ou objetos sobre o aparelho, a fim de evitar danos no aparelho.

## Montagem e instalação

### Volume de fornecimento

- 1 x aparelho
- 1 x suporte de parede
- 1 x mangueira de drenagem de água condensada, diâmetro interior de 12 mm, comprimento 400 mm
- 1 x manual de instruções

### Desembalar o aparelho

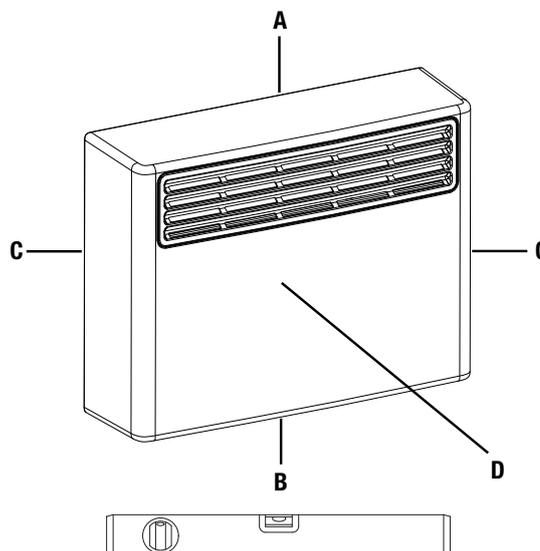
1. Abra a caixa de cartão e retire o aparelho.
2. Remover a embalagem, completamente, do aparelho.
3. Desenrole, completamente, o cabo de rede. Certifique-se de que o cabo de rede não está danificado e não o danifique durante o desenrolamento.

### Montagem

Deve chamar uma segunda pessoa, sem falta, para o transporte e a montagem do DS 30. Deve chamar uma terceira pessoa, sem falta, para o transporte e a montagem do DS 60. Não tentar de transportar ou montar o aparelho sozinho. Para levantar o aparelho, utilize uma empilhadora ou uma plataforma elevadora.

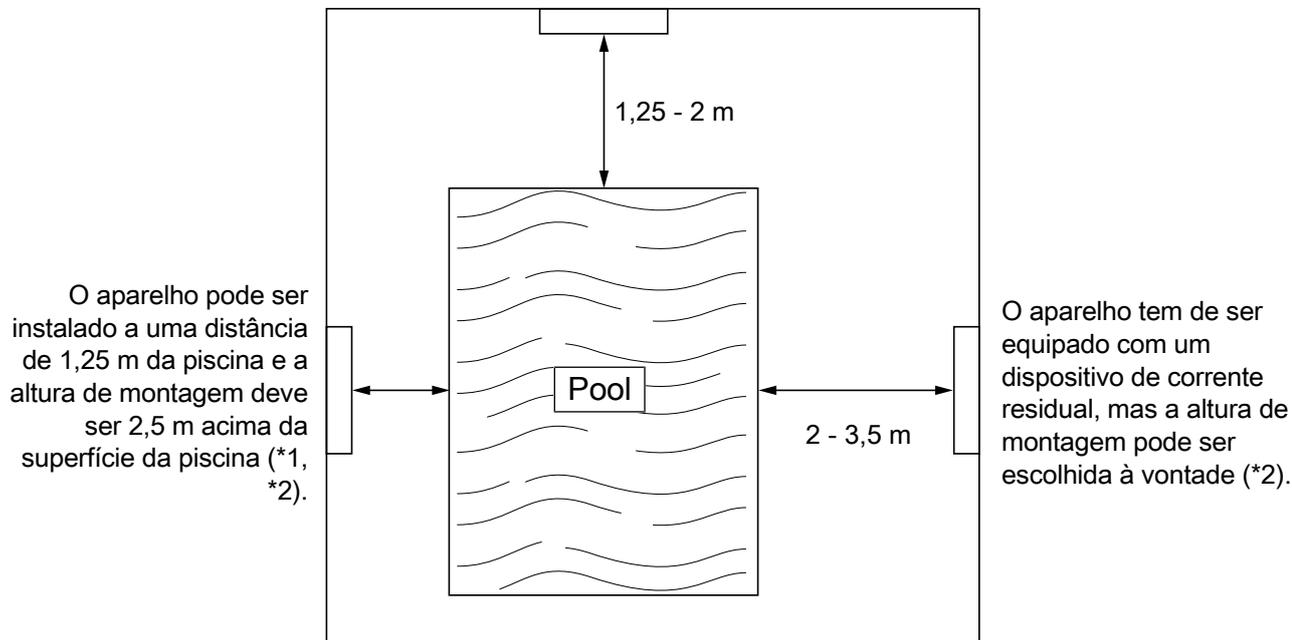
Tenha em atenção os seguintes avisos:

- Ao montar o aparelho é necessário deve manter suficiente distância até às fontes de calor.
- Ao montar o aparelho, especialmente em áreas molhadas, é necessário proteger o aparelho usando um dispositivo de corrente residual (RCD = Residual Current protective Device) conforme as directivas.
- Certifique-se que os cabos de extensão estão completamente desenrolados.
- Conectar o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.
- Ao montar o aparelho, observe as distâncias mínimas entre as paredes próximas e os objectos listados no capítulo Dados técnicos.



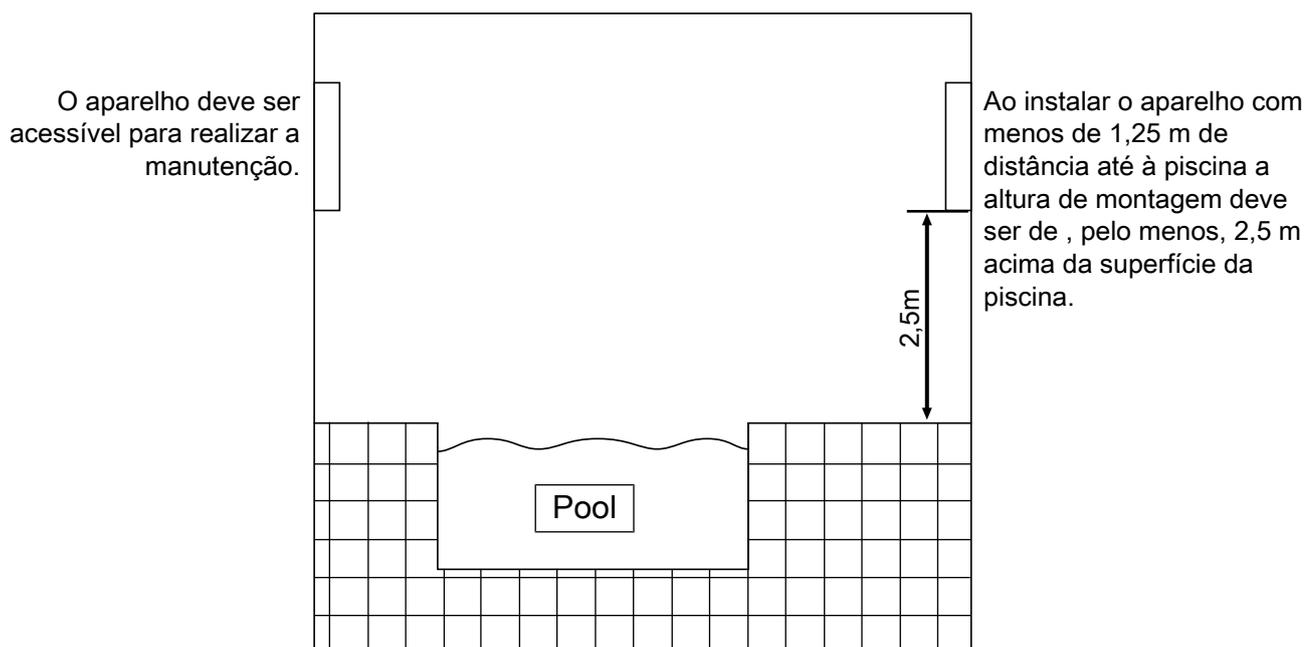
## Avisos de instalação

O aparelho tem de ser equipado com um dispositivo de corrente residual e deve ser instalado numa altura de, pelo menos, 300 mm do chão (\*2).



\*1: Um dispositivo de corrente residual não é obrigatório, no entanto, é recomendado para todos os aparelhos. Valor nominal = 30 mA.

\*2: O disjuntor para o aparelho deve corresponder às diretrizes IPX.

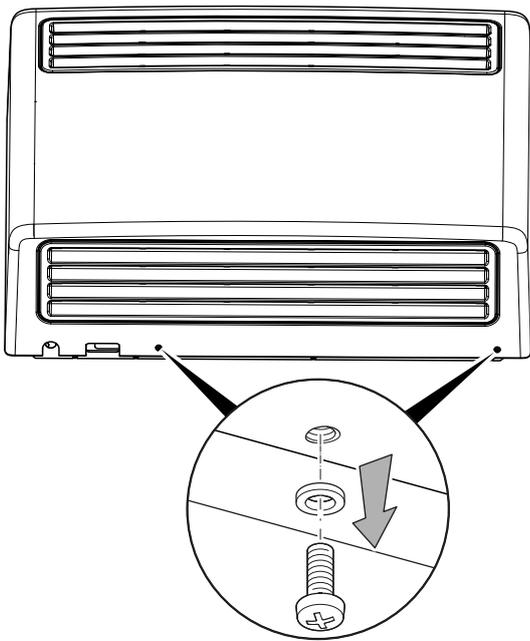


Montar o aparelho como descrito em seguida.

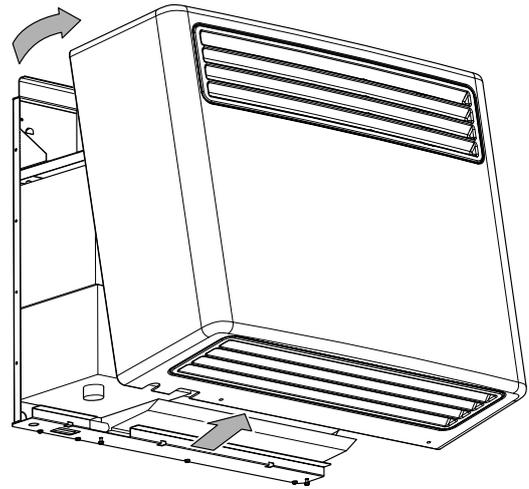
Escolher os tamanhos dos parafusos e buchas adequados para o peso do aparelho (veja os dados técnicos) e o material da parede.

1. Desempacotar o aparelho sobre a uma mesa limpa ou o chão.
2. Abrir a união roscada na caixa.

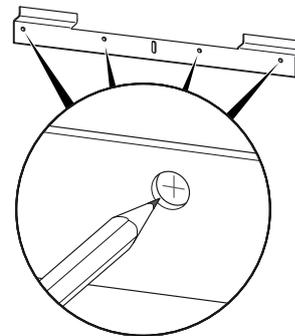
DS 30



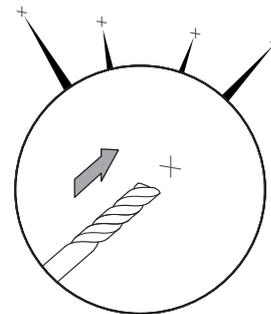
3. Retirar a caixa.



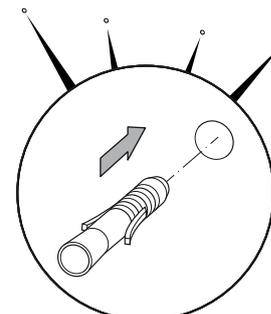
4. Marque os orifícios de perfuração.



5. Faça os furos na parede.



6. Insira as buchas apropriadas nos furos.



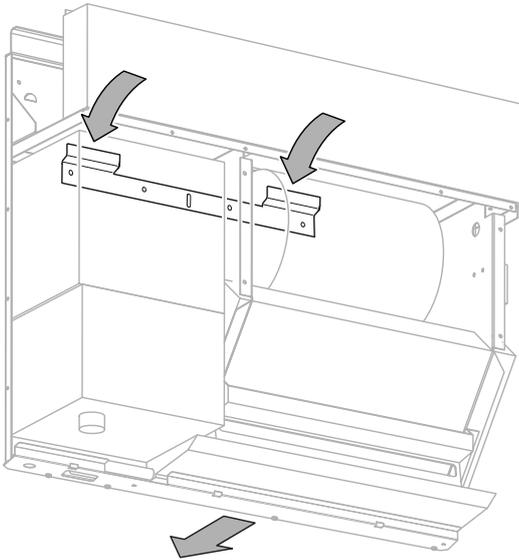
7. Aparafusar o suporte de parede.



**Info**

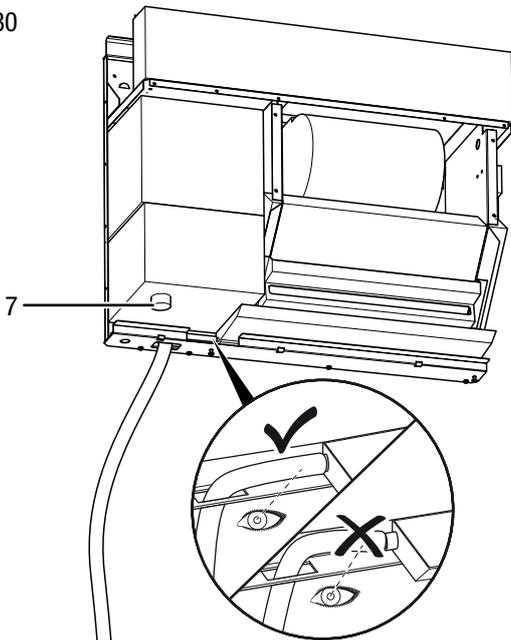
O princípio de suspensão do DS 60 funciona de acordo com o do DS 30. No entanto, o DS 60 tem uma barra de suspensão mais comprida. Os passos seguintes são apresentados no DS 30.

8. Suspender o aparelho nas suspensões no suporte de parede. Faça isto com mais uma ou duas pessoas e o equipamento de elevação adequado.

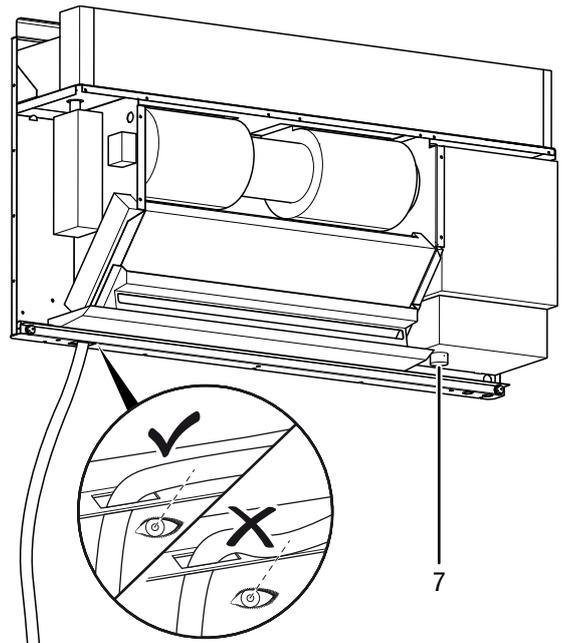


9. Verifique a mangueira de drenagem de água condensada quanto ao assento adequado. A mangueira de saída da água de condensada não deve ser dobrada.

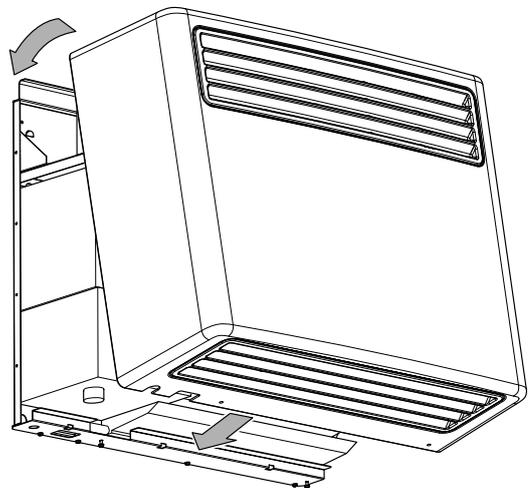
DS 30



DS 60



10. Ao premir o interruptor *MODE* (8) pode pré-seleccionar o modo operacional desejado (ver o capítulo Configurar o modo operacional).
11. Ajustar o regulador giratório (7) à humidade do ar desejada (veja o capítulo Regular a humidade do ar ambiente).
12. Reaparafusar a caixa no aparelho.



13. Aparafusar a caixa ao aparelho.

#### Conectar o cabo de rede

- Conectar o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.

## Controlo

- A função de secagem do aparelho trabalha de forma completamente automática após ser ligado.
- Para que o sensor de humidade de ar possa averiguar de forma correcta e filtrar o ar ambiente permanentemente, o ventilador funciona continuamente, até o desligamento do aparelho.
- Evite portas e janelas abertas.

## Informação sobre a capacidade de desumidificação

A capacidade de desumidificação depende:

- das propriedades locais
- da temperatura ambiente
- da humidade relativa do ar

Quanto maiores forem a temperatura ambiente e a humidade relativa do ar, maior será a capacidade de desumidificação.

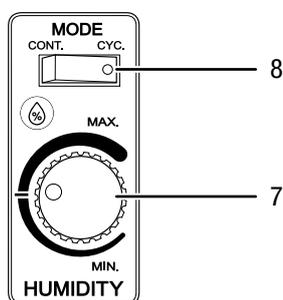
## Elementos de comando



### Info

Chegará aos elementos de comando removendo a caixa, veja o capítulo Manutenção.

No DS 30 o painel de comando encontra-se no lado esquerdo, no DS 60 no lado direito.



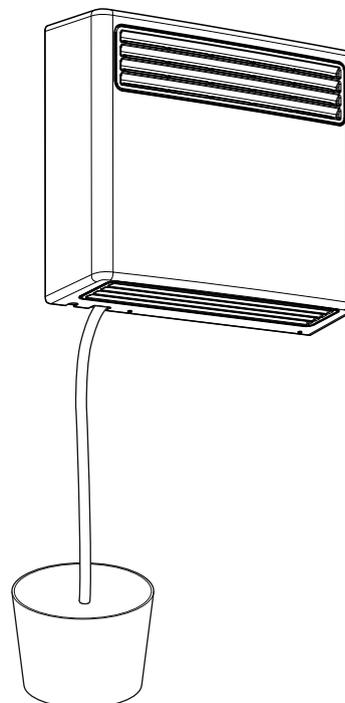
Nº	Designação	Significado
7	Regulador giratório	Ajustar a humidade do ar desejada
8	Interruptor <i>MODE</i>	Ajustar o modo operacional desejado: <i>CONT.</i> = o ventilador trabalha permanentemente <i>CYC.</i> = o ventilador liga-se e desliga-se juntamente com o compressor

## Montar a mangueira de drenagem para um outro local

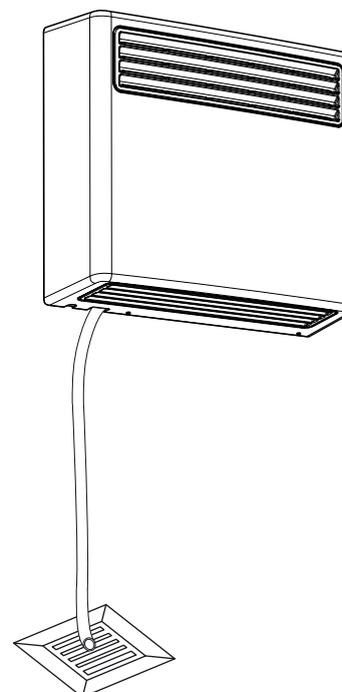
O aparelho é fornecido com a mangueira de drenagem já montada.

1. Certifique-se que a mangueira de drenagem da água condensada está ligada correctamente ao aparelho e não apresenta danos.
2. Montar a ponta da mangueira de drenagem da seguinte forma, conforme a aplicação:

- ⇒ Colocar um recipiente suficientemente dimensionado (DS 30: no mín. 50 litros; DS 60: no mín. 90 litros) ao lado do aparelho e inserir a ponta da mangueira. Verificar regularmente o nível de enchimento do recipiente.



- ⇒ Instalar a ponta da mangueira de drenagem perto da saída de água. Para distâncias mais longas pode utilizar também uma mangueira mais comprida do mesmo tipo.



3. Controle regularmente a mangueira de drenagem quanto a obstruções ou dobras.

Se necessário, pode ligar uma extensão.

### Bomba de água condensada externa (opcional)

Opcionalmente, o aparelho pode ser operado com uma bomba de água condensada externa.

Esta está disponível na Trotec, com o número de artigo 6.100.000.019.

### Ligar o aparelho

1. Certifique-se de que a mangueira de purga de condensado esteja correctamente conectada e instalada. Certifique-se de que ninguém possa tropeçar.
2. Certifique-se de que a mangueira de purga de condensado não esteja dobrada ou entalada e que não se encontrem objectos sobre a mangueira de purga do condensado.
3. Certifique-se de que o condensado possa escoar correctamente.
4. Conectar o cabo de alimentação a uma tomada de rede devidamente protegida.

### Ajustar o modo de funcionamento

No modo operacional *CYC.* (CYCLE) o ventilador desliga-se juntamente com o compressor ao atingir a humidade desejada do ar.

No modo operacional *CONT.* (CONTINUOUS) o ventilador continua a funcionar e, assim, o ar recircula permanentemente. Deste modo, a deteção da humidade do ar é mais exacta ou a humidade do ar é detetada com mais rapidez.

### Regular a humidade do ar ambiente

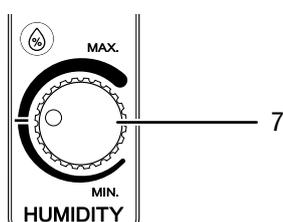


#### Info

Chegará aos elementos de comando removendo a caixa, veja o capítulo Manutenção.

No DS 30 o painel de comando encontra-se no lado esquerdo, no DS 60 no lado direito.

1. Ajustar a humidade do ar desejada com o regulador giratório (7).
2. Posicionar o regulador giratório na linha de marcação (nas 9 horas), e, assim, a humidade do ar de 50 a 55 % deveria ser atingida 2 dias mais tarde.
3. Controle a humidade do ar através do termohigrómetro. Se o ar for demasiado seco (humidade do ar demasiado baixa), então girar o regulador do higróstato aprox. 1 cm para o lado esquerdo ( ao contrário do sentido dos ponteiros do relógio), se o ar for demasiado húmida (humidade do ar demasiado elevada), então girar o regulador aprox. 1 cm para o lado direito (no sentido dos ponteiros do relógio)



4. Após cada alteração da configuração do higróstato deve aguardar 2 dias e depois repetir o processo até atingir a humidade desejada do ar ambiente.
  - ⇒ Ao alcançar a humidade desejada do ar do recinto o compressor do aparelho desliga-se automaticamente.
  - ⇒ Ao exceder a humidade do ar ajustada, o compressor do aparelho liga-se novamente e desumidifica o ar ambiente.

### Descongelamento automático

Se a temperatura ambiente for inferior a 15 °C, o permutador de calor fica coberto de gelo durante desumidificação. Em seguida o aparelho realiza um descongelamento automático. A duração do descongelamento pode variar conforme a temperatura ambiente. Nas baixas temperaturas este processo demora mais.

### Desumidificação na piscina

Uma piscina coberta e a área de wellness proporciona um fantástico ambiente de tempos livres e de treino, mas a vaporização na superfície de água constitui um grave problema para a estrutura do edifício. O efeito prolongado da alta humidade do ar piora rapidamente o estado do edifício e do recheio.

### Condensação na área de wellness e na piscina coberta

Ao ignorar este problema, a água condensada pode se tornar num grande problema para a piscina coberta e a área de wellness. A vaporização na superfície da água da piscina coberta ou exterior aumenta bastante a concentração de humidade do ar. Mais alta a humidade do ar, mais baixa a vaporização na superfície da água. Mas a humidade elevada do ar é a base para o mofo, que pode causar danos na substância do edifício e chegar até à destruição do mesmo.

Humidade descontrolada causa:

- Corrosão
- Danos na substância do edifício
- Clima ambiente desagradável
- Formação de água condensada
- Vapor
- Mofo e manchas
- Formação de nevoeiro

No passado, o ar foi transportado para o exterior com relativamente pouca energia através de um sistema de ventilação, para diminuir a condensação na piscina coberta. Com a nova tecnologia de secagem abrem-se novas possibilidades energeticamente mais eficientes.

### Entrada de ar fresco

Nas piscinas de acesso público, o abastecimento de ar fresco é prescrito, por favor tenha em atenção as respetivas normas e directrizes.

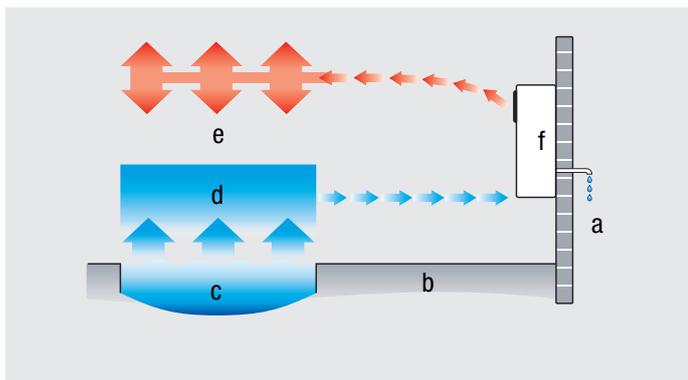
O ar fresco pode vir do exterior por extração para fora do ar ambiente através de um ventilador, criando um pouco de vácuo no recinto. O vácuo proporciona que o ar seco dos recintos adjacentes ou o ar fresco do exterior entra para dentro da sala. O ar seco diminui a necessidade de desumidificação e o ar fresco aumenta o conforto climático no recinto.

**Nota:**

**Se a sua piscina for enchida com água termal, uma entrada de ar fresco de 10 % do volume de ar é necessário, sem falta, para evitar danos no desumidificador.**

### Rentabilidade

Pois os desumidificadores da série DS estão equipados, de série, com uma recuperação de calor interna, através da qual o calor de processo liberado é, automaticamente, usado para o aquecimento económico do ar ambiente.



a	Saída da água condensada	d	Ar quente e húmido
b	Ao nível do chão	e	Ar quente e seco
c	Água de piscina	f	Desumidificadores da série DS

### Colocação fora de serviço



**Atenção, tensão elétrica**

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.
- Limpe o aparelho de acordo com o indicado no capítulo Manutenção.
- Armazenar o aparelho de acordo com o capítulo Transporte e armazenamento.

### Erros e avarias

O aparelho foi testado várias vezes durante a produção quanto ao funcionamento perfeito. No entanto, se algum problema ocorrer, verifique se o aparelho de acordo com a lista a seguir.

#### O aparelho não começa a funcionar:

- Verifique a conexão de rede.
- Verifique se o cabo de rede apresentar danos.
- Verificar a protecção da rede local.
- Permita que o sistema eléctrico seja controlado por um especialista em refrigeração e sistemas de ar condicionado ou pela Trotec.

#### O aparelho funciona, mas não há condensação:

- Verifique a mangueira de drenagem de água condensada quanto ao assento adequado.
- Controlar a temperatura ambiente. Tenha em consideração a faixa operacional admissível do aparelho, conforme especificado nos dados técnicos.
- Certifique-se de que a humidade relativa do ar corresponde às especificações técnicas.
- Controlar a humidade do ar pré-seleccionada por meio do regulador giratório (7) do higróstato. A humidade do ar no local de instalação deve estar acima da faixa ajustada. Reduzir a desejada humidade do ar pré-seleccionada ao girar o regulador giratório (7) para à direita (no sentido dos ponteiros do relógio).

#### O aparelho faz barulho ou vibra:

- Verifique se o aparelho estiver montado na horizontal.
- Controlar o interior do aparelho quanto a sujidades. Se necessário, limpe o interior do aparelho.

#### O aparelho se torna muito quente, faz muito barulho ou perde potência:

- Verifique as entradas de ar quanto a sujeira. Remover todas as sujidades externas.
- Controlar o interior do aparelho quanto a sujidades. Se necessário, limpe o interior do aparelho.

#### O seu aparelho não funciona perfeitamente após os controlos?

Entre em contato com o serviço ao cliente. Levar eventualmente o aparelho a uma empresa especializada em refrigeração e de sistemas de climatização ou à Trotec.

## Manutenção

## Intervalos de manutenção

Intervalo de manutenção e de tratamento	antes de cada colocação em funcionamento	quando necessário	no mínimo a cada 4 semanas	no mínimo a cada 2 meses	no mínimo a cada 6 meses	no mínimo anualmente
Controlar e, se necessário, limpar as aberturas de aspiração e de sopro quanto a sujidades e detritos	X		X			
Limpeza do exterior		X				X
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades		X				X
Controlar quanto a danos	X					X
Controlar os parafusos de fixação		X				X
Funcionamento de ensaio						X
Esvaziar a bomba de água condensada, a cuba de condensado opcional ou o desumidificador de condensação		X				

## Protocolo de manutenção e de tratamento

Tipo de aparelho: .....

Nº do aparelho: .....

Intervalo de manutenção e de tratamento	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controlar e, se necessário, limpar as aberturas de aspiração e de sopro quanto a sujidades e detritos																
Limpeza do exterior																
Controle visual do interior do aparelho quanto a sujidades																
Controlar quanto a danos																
Controlar os parafusos de fixação																
Controlar e se necessário, limpar a bomba de água condensada opcional e o recipiente																
Funcionamento de ensaio																
Observações																

1º Data: .....	2º Data: .....	3º Data: .....	4º Data: .....
Assinatura: .....	Assinatura: .....	Assinatura: .....	Assinatura: .....
5º Data: .....	6º Data: .....	7º Data: .....	8º Data: .....
Assinatura: .....	Assinatura: .....	Assinatura: .....	Assinatura: .....
9º Data: .....	10º Data: .....	11º Data: .....	12º Data: .....
Assinatura: .....	Assinatura: .....	Assinatura: .....	Assinatura: .....
13º Data: .....	14º Data: .....	15º Data: .....	16º Data: .....
Assinatura: .....	Assinatura: .....	Assinatura: .....	Assinatura: .....

### Atividades antes do início da manutenção



#### Atenção, tensão elétrica

Não toque na ficha de rede com as mãos húmidas ou molhadas.

- Puxar o cabo elétrico da tomada de rede, segurando-o pela ficha de rede.



#### Atenção, tensão elétrica

As actividades de manutenção no equipamento eléctrico ou da técnica de ar condicionado só devem ser realizadas por empresas especializadas em técnica de refrigeração e condicionamento ou pela Trotec.

### Limpar a carcaça

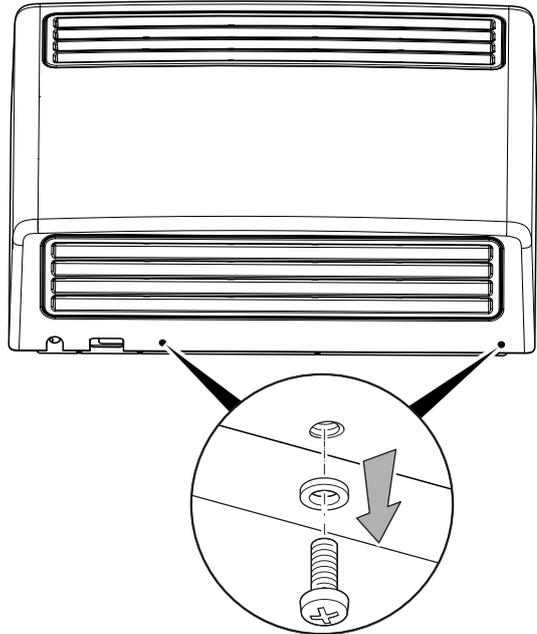
Limpe o aparelho com um pano húmido e macio, que não solte fiapos. Assegure-se que nenhuma humidade possa penetrar na carcaça. Assegure-se que nenhuma humidade entra em contato com componentes eléctricos. Não utilize produtos de limpeza agressivos, tais como aerossóis de limpeza, solventes, produtos de limpeza a base de álcool ou produtos abrasivos para humedecer o pano.

### Limpar o interior do aparelho

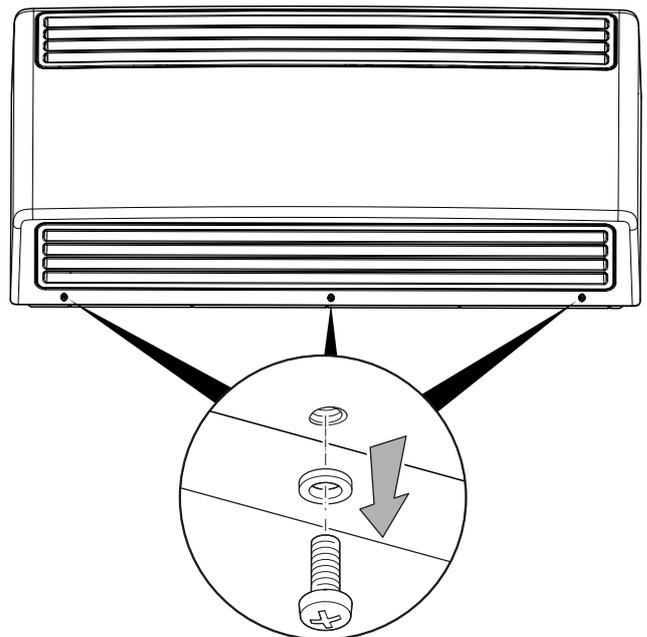
Os desumidificadores de piscina DS são projetados especificamente para as condições ambientais em piscinas. Os materiais utilizados são especialmente resistentes contra ar clorado e salgado. Mesmo assim, deve verificar regularmente o estado do interior do aparelho. A concentração em excesso de cloro ou sais pode atacar os componentes no interior. Por isto, deve controlar o interior do aparelho pelo menos anualmente.

1. Abrir a união roscada na caixa.

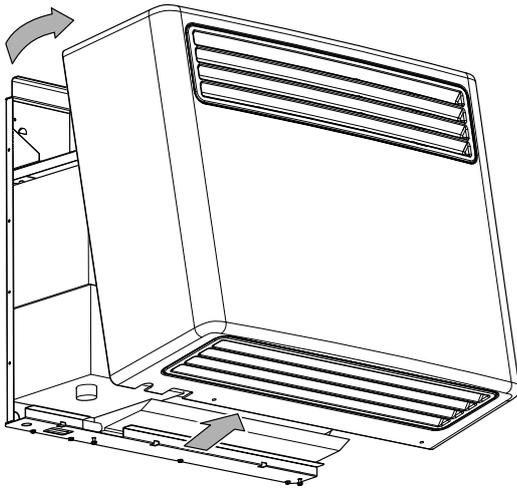
DS 30



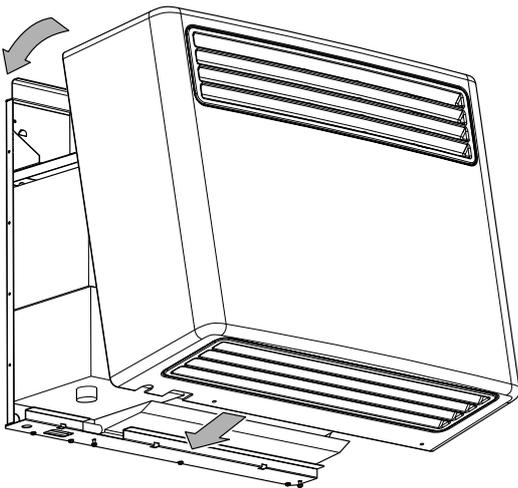
DS 60



2. Retirar a caixa.



3. Remova as fortes sujidades do interior do aparelho. Se necessário, limpe o interior do aparelho com ar comprimido ou com água morna com sabão.
4. Reaparafuse a caixa no aparelho.



5. Aparafusar a caixa ao aparelho.
6. Inserir o cabo de rede novamente na tomada de rede.

### **Circuito do produto de refrigeração**

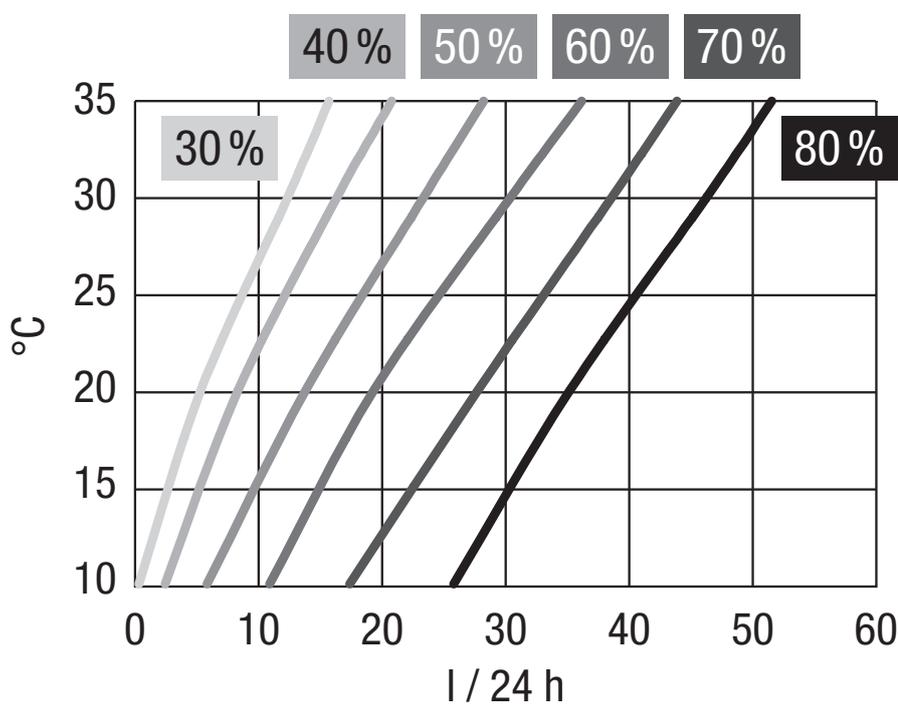
- O completo circuito de refrigeração é um sistema hermeticamente fechado sem manutenção e deve ser reparado apenas por empresas especializadas em sistemas de refrigeração e de técnica de ar condicionado ou pelo pessoal da Trotec.

**Anexo técnico**
**Dados técnicos**

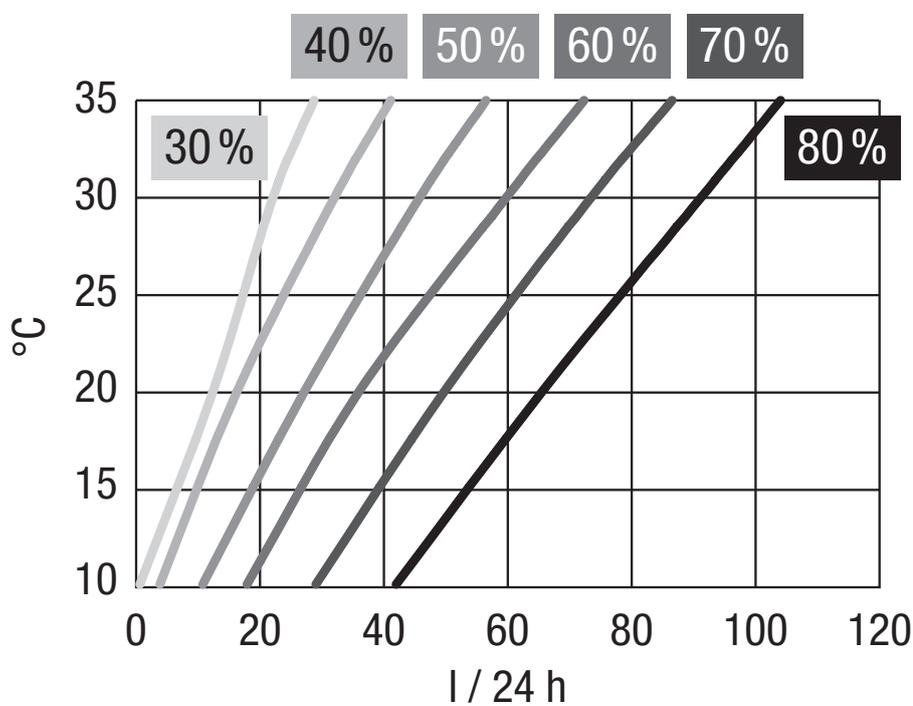
Parâmetro	Valor	
	DS 30	DS 60
Modelo	DS 30	DS 60
Potência de desumidificação	veja os diagramas de desumidificação	
Conexão à rede	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz	
Cabo de rede	CEE 7/7 / I = 3,5 m	
Classe de protecção	IP23	
consumo de energia operação de desumidificação	0,75 kW	1,2 kW
consumo de energia operação de ventilação	88 W	85 W
Corrente nominal/ de pico	4,4 A / 15,8 A	7,5 A / 30 A
Emissão de calor nos 15 °C	1,35 kW	2,3 kW
Coefficiente de potência (COP *)	2,5	2,9
Agente de refrigeração	R-407C	R-407C
Quantidade de refrigerante	500 g	800 g
GWP (Global Warming Potential)	1 774	1 774
Equivalente de CO <sub>2</sub>	0,887 t	1,419 t
Quantidade de ar (sopro livre)	700 m <sup>3</sup> /h	1 280 m <sup>3</sup> /h
Nível de pressão acústica numa distância de 3 m	52 dB(A)	54 dB(A)
Temperatura na área de trabalho	0 a 40 °C	0 a 40 °C
Faixa de configuração humidade rel. do ar	30 % a 60 % hum. rel.	
Máx. humidade rel. do ar permitida	90 % de hum. rel.	
Mangueira de drenagem de água condensada	ø 12 mm (no interior), c = 40 cm	
Peso	39 kg	60 kg
Dimensões (largura x profundidade x altura) incl. suporte na parede	787 x 280 x 690 mm	1 255 x 280 x 690 mm
Chapa de cobertura padrão	Plástico	
Distância mínima de paredes / objectos:		
A: em cima:	20 cm	20 cm
B: em baixo:	20 cm (veja os avisos de instalação)	20 cm (veja os avisos de instalação)
C: lateralmente:	20 cm	20 cm
D: para frente:	20 cm	20 cm
* COP (Coefficient of Performance) é a relação entre a potência de frio ou calor criada e a potência eléctrica usada.		

Diagrama de desumidificação

DS 30

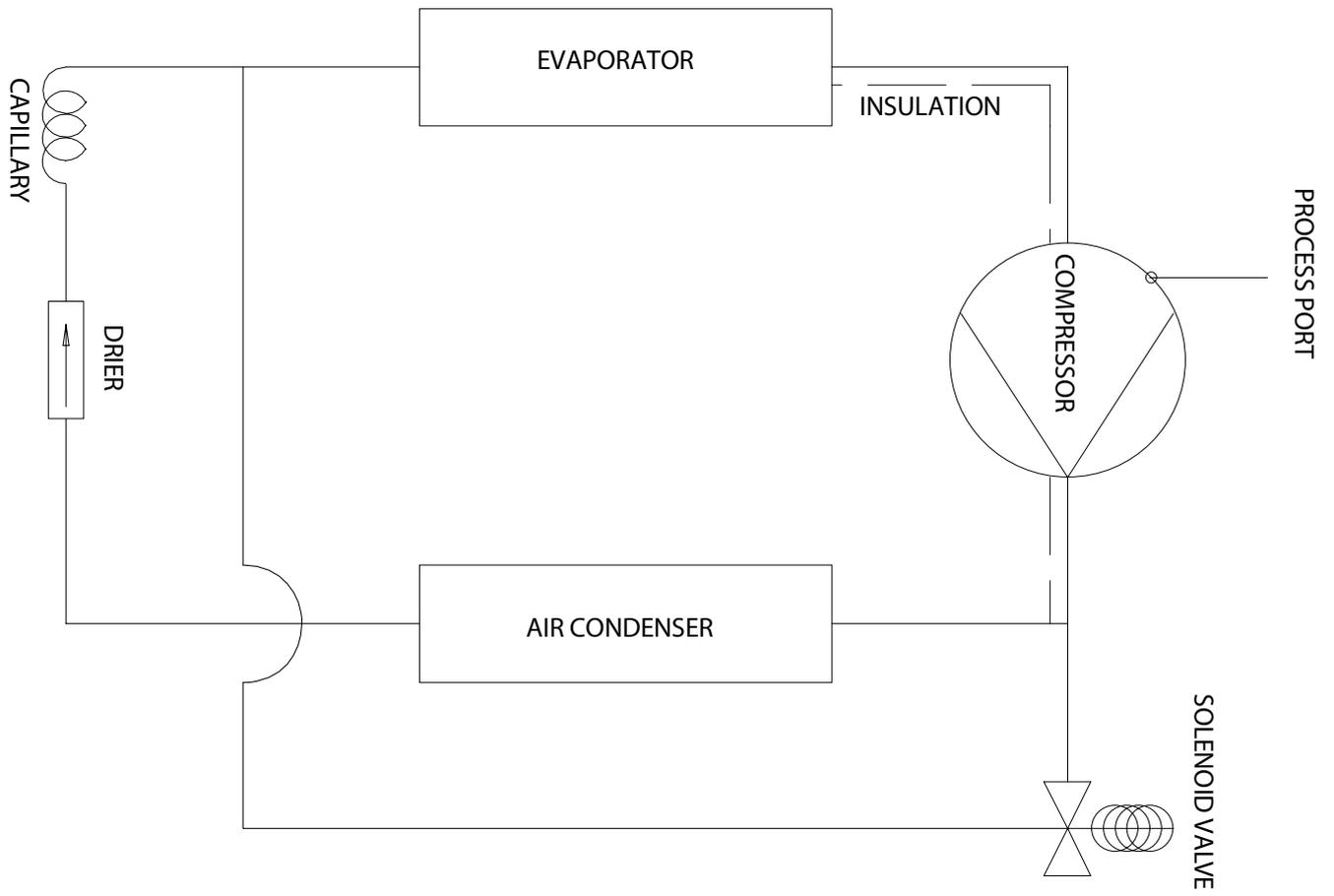


DS 60

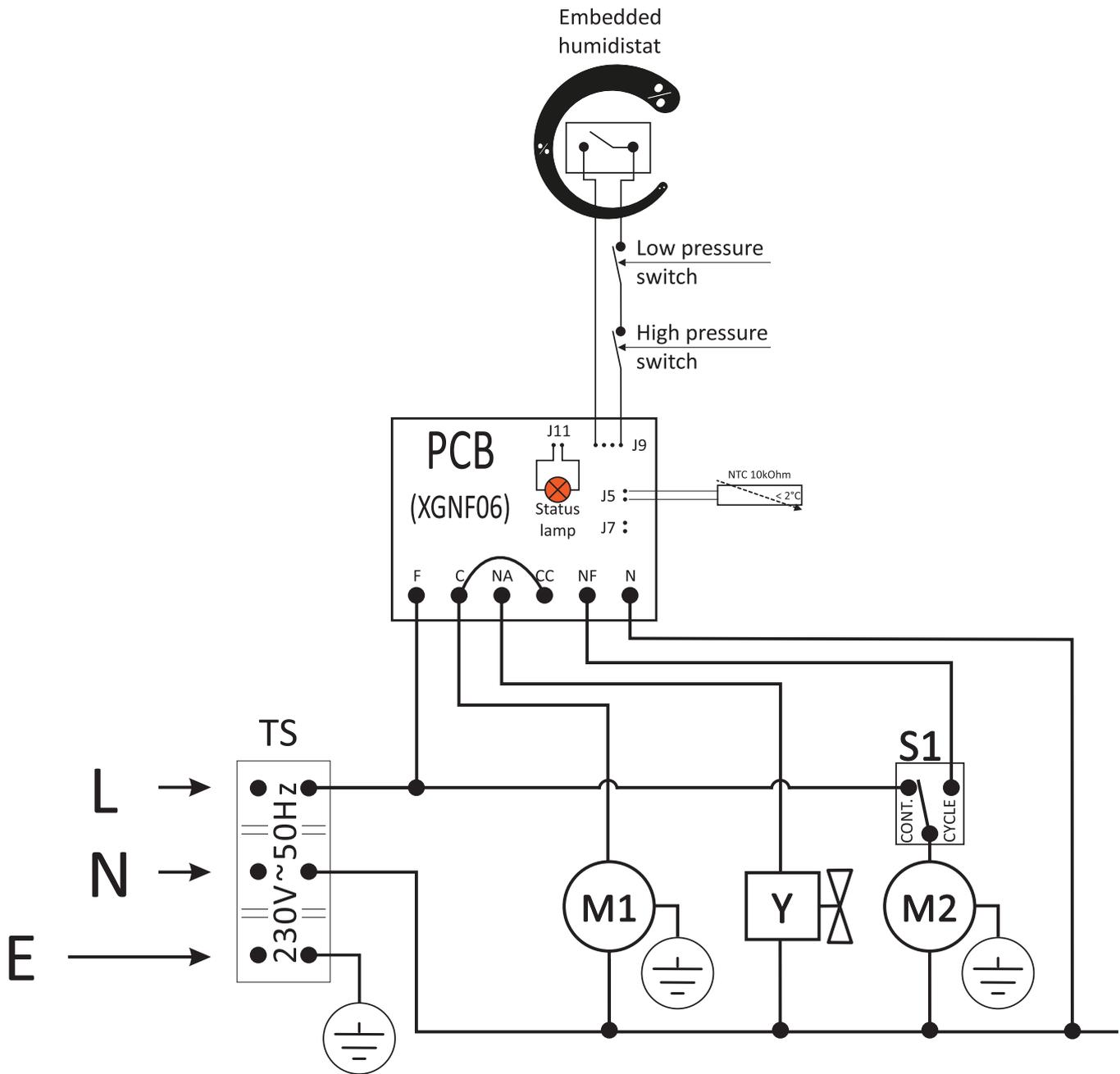


N.º	Designação
1)	*Emissão de calor em kW, com 60 % de hum.rel.
2)	Consumo de potência em kW com 60 % de h.r.

**Diagrama do circuito de frio DS 30 / DS 60**



Esquema eléctrico DS 30 / DS 60



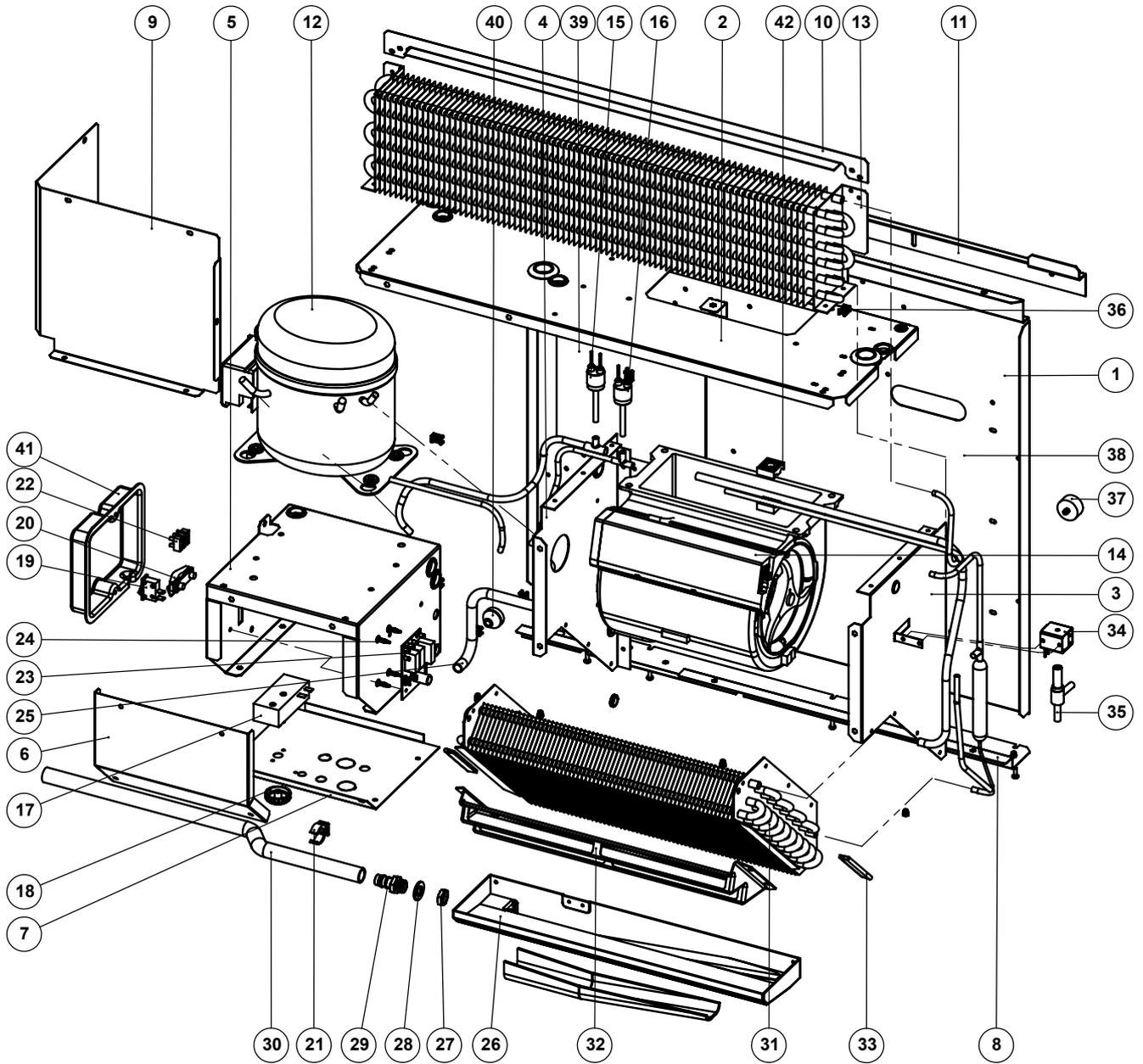
L	Linie / Außenleiter	M1	Compressor / Kompressor
N	Common line / Gemeinsame	M2	Fan motor / Lüftermotor
E	Earthing / Erdung	Y	Two way valve / Abtau-Magnetventil
TS	Terminal Strip / Euro-Klemmleisten	S1	Fan mode switch / Gebläsemodusshalter

**Vista explodida do DS 30**

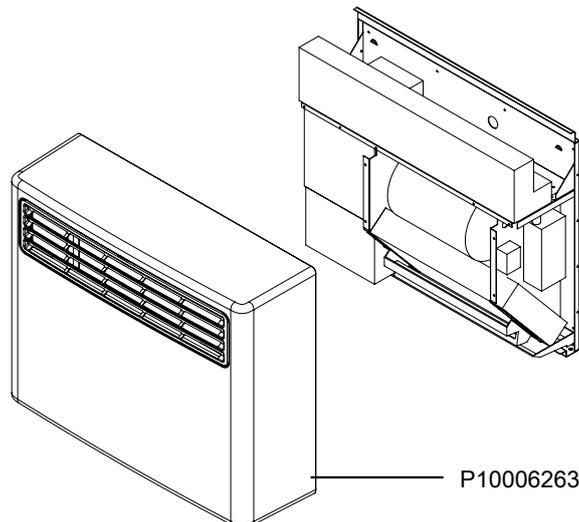


**Info**

Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados no manual de instruções.



**Capa de reposição DS 30**



P10006263

### Lista de peças de reposição DS 30

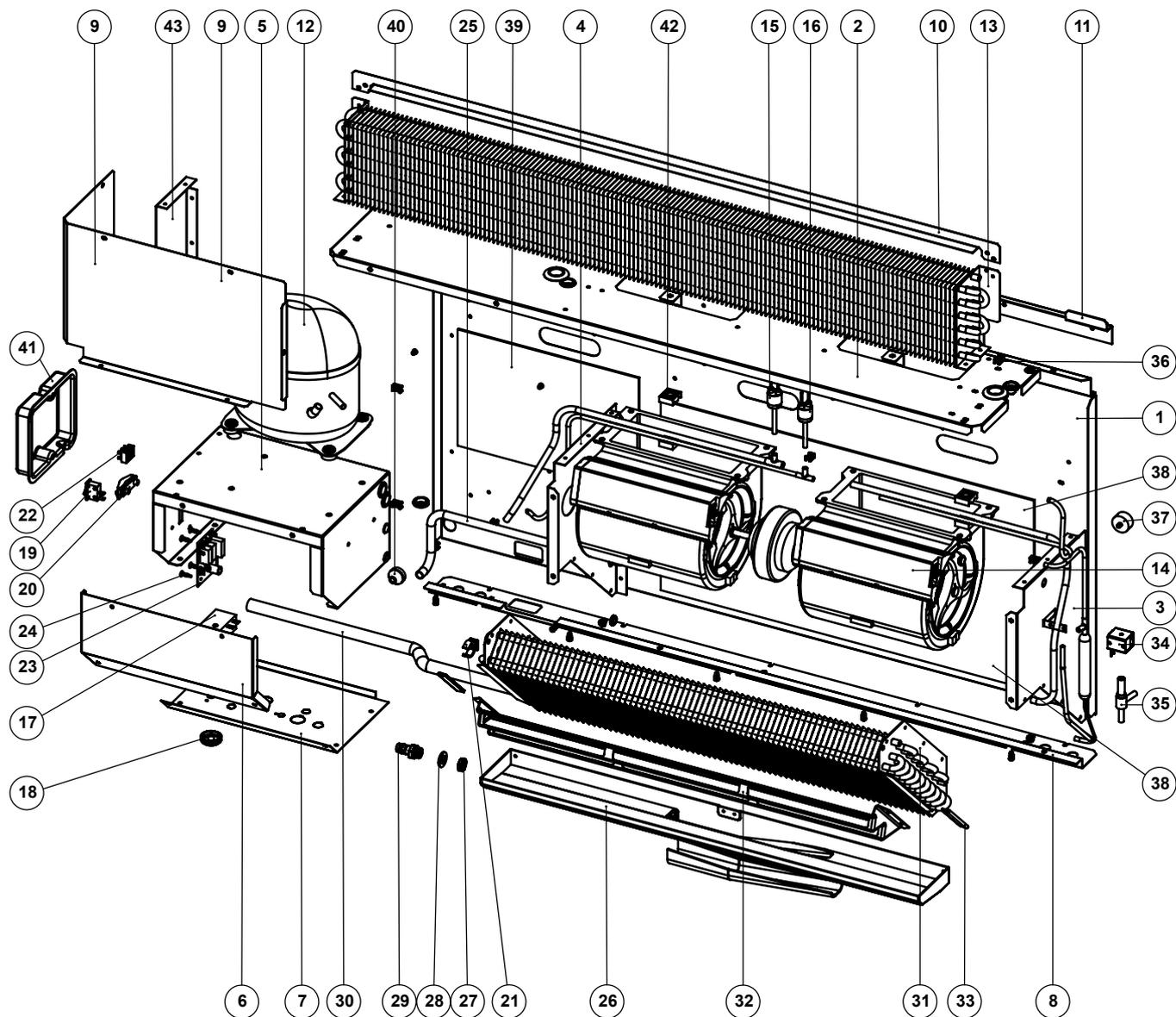
NO.	SPARE PART	QTY.	NO.	SPARE PART	QTY.
1	Strucktural back	1	22	Terminal strip	1
2	Condensing coil base plate	1	23	Electronic controller	1
3	Right side panel	1	24	PCB spacer	4
4	Left side panel	1	25	Humidistat venting hose	1
5	Compressor base plate	1	26	Water pan	1
6	Control cover	1	27	Nut for hose fitting	1
7	Dashboard	1	28	Sealing washer	1
8	Bottom housing profile	1	29	Hose fitting	1
9	Compressor cover	1	30	Hosing	1
10	Condensing coil insulating profile	1	31	Evaporating coil	1
11	Wall bracket	1	32	Drops tray	1
12	Compressor	1	33	Edge profile	2
13	Condensing coil	1	34	Defrost valve coil	1
14	Fan	1	35	Defrost valve	1
15	Low pressure switch	1	36	Cable tie mount	8
16	High pressure switch	1	37	Adjustable wall spacer	2
17	Humidistat	1	38	Insulating foam	1
18	Humidistat knob	1	39	Acoustic insulating foam	1
19	Fan mode switch	1	40	Cable gland	1
20	Cable clamp	1	41	Power supply cover	1
21	Pipe clip	1	42	Copper tube bracket	2

**Vista explodida do DS 60**

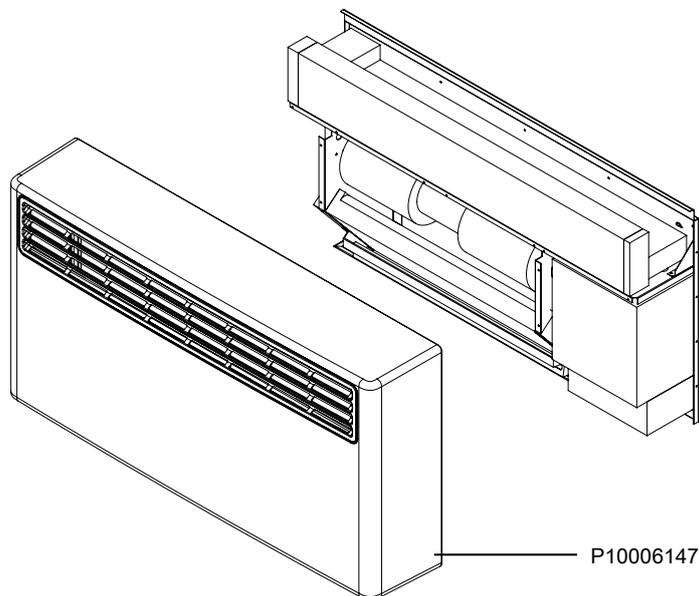


**Info**

Os números de posição das peças sobressalentes são diferentes dos números de posição dos componentes usados no manual de instruções.



**Capa de reposição DS 60**



P10006147

### Lista de peças de reposição DS 60

NO.	SPARE PART	QTY.	NO.	SPARE PART	QTY.
1	Strucktural back	1	23	Electronic controller	1
2	Condensing coil base plate	1	24	PCB spacer	4
3	Right side panel	1	25	Humidistat venting hose	1
4	Left side panel	1	26	Water pan	1
5	Compressor base plate	1	27	Nut for hose fitting	1
6	Control cover	1	28	Sealing washer	1
7	Dashboard	1	29	Hose fitting	1
8	Bottom housing profile	1	30	Hosing	1
9	Compressor cover	1	31	Evaporating coil	1
10	Condensing coil insulating profile	1	32	Drops tray	1
11	Wall bracket	1	33	Edge profile	2
12	Compressor	1	34	Defrost valve coil	1
13	Condensing coil	1	35	Defrost valve	1
14	Fan	1	36	Cable tie mount	12
15	Low pressure switch	1	37	Adjustable wall spacer	2
16	High pressure switch	1	38	Insulating foam	1
17	Humidistat	1	39	Acoustic insulating foam	1
18	Humidistat knob	1	40	Cable gland	1
19	Fan mode switch	1	41	Power supply cover	1
20	Cable clamp	1	42	Copper tube bracket	4
21	Pipe clip	1	43	Compressor strength support	1
22	Terminal strip	1			

## Descarte



O símbolo do caixote de lixo riscado num aparelho eléctrico ou electrónico usado significa, que este aparelho não deve ser descartado nos resíduos domésticos no fim da sua vida útil. Para a sua devolução gratuita estão disponíveis centros de recolha para aparelhos eléctricos e electrónicos usados perto de si. Pode obter os endereços através da sua administração urbana ou comunal. Pode obter mais informações sobre mais opções de devolução na nossa página online em <https://hub.trotec.com/?id=45090> para muitos países da Europa. De outra forma, por favor, entre em contacto com uma empresa de eliminação oficial, autorizada para o seu país.

A recolha separada de aparelhos eléctricos e electrónicos usados permite a reutilização, a reciclagem ou outras formas de reutilizar os aparelhos usados e evita as consequências negativas durante a eliminação dos materiais contidos nos aparelhos, que possivelmente representam um perigo para o meio ambiente e a saúde das pessoas.

O aparelho é operado com um gás fluorado com efeito de estufa, que pode ser perigoso para o meio ambiente e atribuir para o aquecimento global ao entrar na atmosfera.

Mais informações encontrará na placa de características.

Descarte o produto refrigerante, que se encontra no aparelho, de acordo com a legislação nacional aplicável.

## Declaração de conformidade

Isto é uma reprodução do conteúdo da declaração de conformidade. Encontre a declaração de conformidade assinada em <https://hub.trotec.com/?id=39576>.

### Declaração de conformidade (tradução do original)

No âmbito da Directiva CE para máquinas 2006/42/CE, anexo II, parte 1, secção A

A Trotec GmbH declara que as máquinas designadas em seguida foram desenvolvidas, construídas e produzidas de acordo com os requisitos da Directiva CE 2006/42/CE.

**Modelo do produto / Produto:** DS 30  
DS 60

**Tipo de produto:** desumidificador de piscina

**Ano de construção a partir de:** 2021

### Directivas UE relevantes:

- 2002/44/EC: 25/06/2002
- 2014/30/UE: 29.03.2014
- 92/58/CCE: 24/06/1992

### Normas harmonizadas aplicadas:

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13849-1:2015
- EN 60335-1:2012/A13:2017
- EN 842:1996+A1:2008

### Normas nacionais aplicadas e especificações técnicas:

- Nenhum

### Fabricante e nome do representante autorizado da documentação técnica:

Trotec GmbH  
Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg  
Telefone: +49 2452 962-400  
E-Mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Loca e data de edição:

Heinsberg, dia 27.07.2016

Detlef von der Lieck, gerente

Trotec GmbH

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)